

Mirar la arquitectura con humor. CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour. CAU and Focho: from the 'ligne claire' to the hermetic cartoon (1979-1982)

JORGE TÁRRAGO MINGO

MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández, "Mirar la arquitectura con humor. CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la viñeta hermética (1979-1982)", ZARCH 20 (junio 2023): 112-125. ISSN versión impresa: 2341-0531 / ISSN versión digital: 2387-0346. https://doi.org/10.26754/ojs_zarch/zarch.2023207437

Recibido: 11-11-2022 / **Aceptado:** 1-1-2023

Resumen

Las intersecciones entre la arquitectura y el humor son numerosas. Como parte de la realidad social, la arquitectura y el arquitecto son objeto de la sátira en los mismos medios en los que la opinión pública trata cualquier otro suceso de interés. También puede encontrarse el humor en la teoría y la práctica de la arquitectura de modos diversos. Sin embargo, no es tan frecuente encontrar humor gráfico en las revistas de arquitectura de forma estable. El artículo expone y analiza el caso poco conocido de la colaboración regular del arquitecto Justo Isasi, 'Focho', para la revista CAU entre 1979 y 1982. Mediante material de archivo y una entrevista al autor, plantea –a la vez que se observa la evolución en los planteamientos gráficos de Focho– cómo mirar la arquitectura bajo el prisma del humor gráfico nos aleja por un momento de su lectura más ortodoxa y desde una óptica que por caricaturizada no deja de ser más precisa y lúcida sobre los debates del momento.

Palabras clave

Arquitectura, Dibujo, Humor, viñeta, revista CAU, Focho

Abstract

The intersections between architecture and humour are numerous. As part of social reality, architecture and the architect are the subject of satire in the same media in which public opinion deals with any other event. Humour can also be found in architectural theory and practice in different ways. However, it is not so common to find cartoons in architecture magazines in a stable way. The article exposes and analyzes the little-known case of the regular collaboration of the architect Justo Isasi, known as 'Focho' for CAU magazine between 1979 and 1982. Through archive material and an interview with Focho, the article shows the changes in his drawings and proposes how looking at architecture through the prism of graphic humor takes us away from its most orthodox reading and from a perspective that, being caricatured, is nonetheless more precise and lucid about the debates of the period.

Keywords

Architecture, Drawing, Humour, Cartoon, CAU Magazine, Focho

Jorge Tárrago Mingo Dr. Arquitecto por la Universidad de Navarra (2005). Desempeña labores docentes y colabora en investigaciones e iniciativas editoriales del Departamento de Teoría, Proyectos y Urbanismo del que es Profesor Titular de Proyectos con dos sexenios de investigación. Es director de la revista indexada RA, Revista de Arquitectura. Ha publicado artículos en revistas como *ARQ*, *Future Anterior*, *Bauwelt*, *Rita*, *PPA*, *Revista 180*, *Arquitectura revista*, y es revisor regular para algunas otras. Ha participado en congresos nacionales e internacionales y es autor, coautor o editor de varios libros y capítulos de libros, los más recientes son *Aguinaga*, *Echaide*, *Sobrini*. *Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Navarra* (Pamplona, 2020), premiado en la XV BEAU, y junto con Rubén A. Alcolea el capítulo 'A Certain Praise for Drawings' en *Approaching Architecture. Three Fields, One Discipline* (New York & Oxon, 2023) con el que comparte además la práctica profesional en alcolea+tárrago arquitectos.

María Villanueva Dra. Arquitecta por la Universidad de Navarra (2012). Premio Luis Moya Fin de Carrera. Docente de Escuela Técnica Superior de Arquitectura desde 2008 (así como de otros centros de la Universidad de Navarra: FCOM, TECNUN, ISEM), como Profesor Contratado Doctor desde 2018 (acreditación por la ANECA como profesor Titular en 2021), con un sexenio de investigación. Ha difundido su investigación, centrada en el diseño de arquitectos españoles y los límites de esta disciplina con el arte y la arquitectura, en revistas indexadas como *VLC*, *Rita*, *Ra*, *BaC*, *CPA*, *Res Mobilis* o *Ega*, entre otras, en congresos y publicaciones internacionales. Es autora del libro *(Una) Caracterización del mueble moderno*. Ha realizado estancias de investigación en The Getty Research Institute (Los Ángeles), en la GSAPP Columbia University, (Nueva York) y en ENSAPBX (Burdeos).

Mirar la arquitectura con humor: el humor gráfico en las revistas de arquitectura.

“Lo cómico, la potencia de la risa, está en el que ríe y no el objeto de la risa.”¹

Las intersecciones entre la arquitectura y el humor son numerosas. Como parte de la realidad social, la arquitectura y el arquitecto han sido y son objeto de la parodia, la sátira, la ironía, el chiste, de lo cómico, en los mismos medios en los que la opinión pública trata cualquier otro suceso. Esta relación se ha expresado de diversos modos y soportes a lo largo de la historia, tanto impresos como audiovisuales. Y se puede rastrear también en los medios de la disciplina –en libros y revistas, en exposiciones–, cuando no es la ironía o el sarcasmo lo que incita, de modo sutil o evidente, la propia obra de arquitectura.²

Algunos estudios recientes se plantean si el humor puede, en cualquiera de sus facetas, servir para el estudio de la historia de la arquitectura. Y de ser así, de qué manera y qué perspectivas podría aportar.³ Estudiar la arquitectura como parte del discurso público a través de la lente del humor, tiene el potencial de ofrecer una lectura alternativa, paralela al discurso académico y la interpretación crítica, muy valiosa, en tanto pegada a la realidad más rampante. E indudablemente tiene la ventaja de ser una lectura comprensible para la mayoría⁴ y que dimensiona bien su impacto y relevancia social.

El discurso teórico de la arquitectura se ha fundamentado sobre todo en textos, dibujos, fotografías o películas. No se ha discutido quizá lo suficiente la relación entre el humor gráfico presente en los medios anteriores y la arquitectura, considerándola de poca importancia. A pesar de que “en los medios contemporáneos, la inmediatez de la comunicación y el tono ‘político’ de la caricatura se han demostrado especialmente poderosos: se podría decir que la caricatura es la nueva forma del manifiesto arquitectónico”,⁵ en tanto ambos –la caricatura y el manifiesto– se basan en la manipulación y la simplificación, son polémicos y tratan de subrayar una particular visión de la realidad, cuando no ridiculizarla por completo.

De hecho, bastaría recordar, por ejemplo, *How to Live in a Flat* (1936) en el que W. H. Robinson ridiculizaba la reciente –y mínima– arquitectura moderna doméstica; o *A Cartoon History of Architecture* (1958) en el que Osbert Lancaster repasaba también mediante la parodia los distintos momentos de una historia dibujada de la arquitectura (figura 1).⁶ Pero si los anteriores, podemos decir, estaban dirigidos a todos los públicos, cabría a la vez preguntarse porqué Bruno Zevi discute la cuestión de *El lenguaje moderno de la arquitectura* (1978) valiéndose de algunas caricaturas para explicar la dictadura de la línea recta (figura 2), la revolución tecnológica, las macroestructuras de Moshe Safdie, o el Modulor de Le Corbusier.⁷ Un Le Corbusier que, como bien sabemos, manejaría la narrativa gráfica a la perfección y con frecuencia salpicaría sus manifiestos arquitectónicos en revistas y libros con viñetas propias o de otros recortadas de periódicos de la época.⁸ En los dos primeros casos sin pretensión didáctica, “nada más que proporcionar una pequeña cantidad de información fermentada con una alta dosis de prejuicios propios”,⁹ según Lancaster; y en el otro, Zevi, “tratando de codificar un lenguaje moderno de una vez, sin buscar soluciones a priori a todos los problemas teóricos involucrados”,¹⁰ la caricatura es capaz de sintetizar las ideas, simples o más elaboradas, y exponerlas en muy pocos trazos y sin trabas.¹¹

Con la mediación del dibujo como soporte común de pensamiento, el humor gráfico en general, ha proporcionado interpretaciones y simplificaciones, ha mostrado lo esencial y se ha incorporado de modo natural al discurso teórico de la arquitectura. El humor gráfico abre una más amplia relación entre arquitectura y sociedad, identifica intereses mutuos con más precisión, polemiza con la libertad que le confiere el

- 1 Walter Benjamin, *Lo cómico y la caricatura* (Madrid: Visor, 1988), 28.
- 2 Es sabido cómo el concepto de lo ecléctico, el historicismo, el ad hoc-ismo, el humor a través de la propia crítica y la ironía, está presente en la arquitectura postmoderna que codificara Charles Jencks en *El lenguaje de la arquitectura posmoderna* (1977). Emmanuel J. Petit, *Irony; or, the Self-Critical Opacity of Postmodern Architecture* (Yale University Press, 2013).
- 3 Michela Rosso, ed., *Laughing at Architecture. Architectural Histories of Humor, Satire and Wit* (Bloomsbury Publishing, 2018), 1-23.
- 4 Son varias las investigaciones recientes acerca de la arquitectura en las revistas ilustradas, prensa, exposiciones, el cómic, la fotografía, el cine y la TV. Sobre la caricatura Gabriele Neri, *Caricature architettoniche. Satira e critica del progetto moderno* (Macerata: Quodlibet, 2015).
- 5 Emmanuel J. Petit. “The Other Architectural Manifesto: Caricature”. En *Thesis, Wissenschaftliche Zeitschrift der Bauhaus-Universität Weimar*, (2003) Heft 4, 7-13.
- 6 Osbert Lancaster, *A Cartoon History of Architecture* (Boston: Gambit, 1975).
- 7 Bruno Zevi, *The Modern Language of Architecture* (Canberra: Australian National University Press, 1978), 6, 45, 60, 85.
- 8 Luis Miguel Lus Arana, “Le Corbusier leía tebeos. Breves notas sobre las relaciones entre arquitectura y narrativa gráfica”, *RA, Revista de Arquitectura*, 15 (2013): 47-58. <https://doi.org/10.15581/014.15.1903> Y también Luis Miguel Lus Arana. “La Ligne Claire de Le Corbusier. Time, Space and Sequential Narratives”. En *Le Corbusier, 50 Years Later*. International Conference. November 18-20. (Universidad Politécnica de Valencia, 2015) <http://dx.doi.org/10.4995/LC2015.2015.814>
- 9 Osbert Lancaster, cit., xvi.
- 10 Bruno Zevi, cit., 4.
- 11 Ernest H. Gombrich. *Caricature* (Harmondsworth: Penguin Book, 1940), 26-27. Y antes E. H. Gombrich, Ernst Kris, “The Principles of Caricature”, *British Journal of Medical Psychology*, Vol. 17, (1938): 319-42. Ernest H. Gombrich. “El experimento de la caricatura”. *Arte e ilusión*. (Barcelona: GG, 1982 (1959)): 286-309.

JORGE TÁRRAGO MINGO
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Mirar la arquitectura con humor.
 CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la
 viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour.
 CAU and Focho: from the 'ligne claire'
 to the hermetic cartoon (1979-1982)



Figura 1. 'Festival Flats'. En Osbert Lancaster, *A Cartoon History of Architecture* (1975).

medio y envía un mensaje comprensible, en ocasiones más atinado y notablemente alejado del que producen los propios arquitectos en sus propios medios (figura 3).

A pesar de lo anterior, no se debe eludir que el estudio de la arquitectura desde esta mirada presenta no pocas dificultades. Lo mismo que el concepto de humor y su evolución en el tiempo, o la diferencia entre lo cómico y lo humorístico, que se inscribe en una larga tradición en los estudios literarios.¹²

12 Algún autor contabilizaba a mediados del siglo pasado en más de ochenta las teorías sobre el humor. Edmund Bergler, *Laughter and the sense of humor* (New York: Intercontinental Medical Book, 1956).

13 En *Humor d'arquitecte*, (Demarcació de Lleida: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, 2005) se recoge una treintena de arquitectos dedicados al humor gráfico.

14 Ver a este respecto Luis Miguel Lus Arana, "Comics and Architecture: A Reading Guide". En Charley Jonathan (ed), *Routledge Companion on Architecture, Literature and the City* (New York: Routledge, 2018), 347-384. <http://doi.org/10.4324/9781315613154-21>

15 Son conocidas las *Archi-têtes* de Louis Hellman, el reciente *Archibet* de Federico Babina y en nuestro país las que Alejandro de la Sota dedicó a sus colegas, por citar unas pocas. Louis Hellman, *Archi-têtes: the id in the grid* (Chichester: Wiley-Academy, 2000); *Alejandro de la Sota. Caricaturas* (Madrid: Ediciones Asimétricas, 2013).

Como apuntábamos al principio, podemos rastrear cómo el arquitecto o la arquitectura son objeto de atención del humor gráfico en los medios impresos generales y con parecido contenido de actualidad política. En ocasiones viene dibujada por arquitectos: Saul Steinberg para *The New Yorker*, Gustav Peichl 'Ironimus' para *Suddeutsche Zeitung* o Peridis para *El País*, son quizá casos más conocidos de entre muchos otros.¹³ Es menos frecuente que encontremos relaciones duraderas de humor gráfico, entre dibujantes y en las revistas de arquitectura. Aunque una revisión de éstas muestra una discreta, aunque estable, incluso creciente, atención a las relaciones entre la arquitectura y estas narrativas gráficas, en tanto modos de representación de eficacia probada en la transmisión de mensajes comprensibles.¹⁴ Si nos ceñimos a las publicaciones periódicas regulares, algunas excepciones conocidas son las de Marcello Piccardo para la fugaz *A: Attualità, Architettura, Abitazione, Arte*; Alan Dunn para *Architectural Record*; Osbert Lancaster para *The Architectural Review*; Louis Hellman para *AJ, The Architectural Journal* y también Saul Steinberg para *The Architectural Forum* o *House and Garden*, Focho para *Arquitectura Viva* y recientemente Klaus para *Arquine*, a pesar de que la caricatura de arquitectos o de arquitecturas, es uno de los géneros de más éxito y que más ha prevalecido entre los arquitectos.¹⁵

These pages have the same goal as any other heretical act: to arouse dissent. If they provoke argument, they will have achieved their aim. Instead of talking endlessly *about* architecture, we shall finally begin to speak architecture.*



1. The dictatorship of the straight line (cartoon by Mauris). It is responsible for the mania of parallels, proportions, chessboard layouts, and right angles—the lexicon, grammar, and syntax of classicism. The monuments of so-called “classical” antiquity have been manhandled to conform to this abstract a priori ideology.

* Four years after the publication of the Italian edition of this book, a most amusing essay by Charles Jencks has been published with the title *The Language of Post-Modern Architecture* (New York: Rizzoli, 1977). It shows that the post-modern, opposing the modern, goes back to the pre-modern, that is, to academic classicism. Perhaps this book should be retitled, “The Post-Post-Modern Language of Architecture.”



Figura 2. Caricatura de Mauris en Bruno Zevi, *The Modern Language of Architecture*.

Figura 3. Caricatura de la Opera de Sydney en *El lenguaje de la arquitectura posmoderna* de Charles Jencks.

Es difícil aventurar las razones de esta corta relación. Puede resultar algo comprensible para revistas más técnicas o las más intelectuales, pero quizá menos en aquellas que por su formato y contenidos se asimilan a las revistas ilustradas y generalistas donde ha sido habitual incluir secciones de humor gráfico. En nuestro país, revistas como *Arquitectura*, llegan a incluir una esporádica ‘sección de humor’, que apenas dura un par de números de 1975 (figura 4). En *Arquitecturas Bis* se pueden encontrar algunas caricaturas a cargo de Lluís Domènech (1976, n.15), Óscar Tusquets (1980, n.32), o reproducidas varias de las Archi-têtes que Louis Hellmann había publicado en 1984 en *The Architectural Review* (1985, n.51), o la publicación de dibujos cercanos al cómic que Clorindo Testa había preparado para el congreso de la UIA de 1978 (1981, n.35) (figura 4).

En otras más sucede algo similar en esta misma época. En el número 122 de 1977, la portada de *Hogar y Arquitectura* y varias de las páginas interiores se construyen a partir de un buen número de caricaturas de todos los arquitectos del Gabinete de Proyectos de la Obra del Hogar y una página completa de chistes gráficos, ‘Humor y Arquitectura’, que tampoco tendría continuidad. Prácticamente en todos los casos se trata de elementos añadidos, que ilustran o completan el aparato gráfico y textual, como por ejemplo en el caso de *Cuadernos de Arquitectura y Urbanismo* en el que una viñeta prestada de la revista *Civitas* acompaña un artículo sobre Cebrià Montoliu y la ‘ciencia cívica’ (1971, n.80). Pero son contadas las ocasiones en las que humor gráfico asume la narrativa de los contenidos. Por eso nos interesa mostrar un caso singular y que en gran medida es precursor, coincidiendo parte de sus protagonistas, de la ya citada relación entre *Arquitectura Viva* y Focho.



Figura 4. Sección de Humor en la revista *Arquitectura*, 193 (1975); 196 de José Antonio Loriga y dibujos de Clorindo Testa en *Arquitecturas Bis*, 122 (1977): 27

La revista CAU

La revista *CAU Construcción, Arquitectura y Urbanismo* fue editada por el Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Cataluña y Baleares entre 1970 y 1982. En total, se publicaron 82 números de manera ininterrumpida. Puede considerarse una rareza en el panorama editorial de las publicaciones de arquitectura si se tiene en cuenta, por un lado, su vinculación con un Colegio profesional de carácter técnico y, por otro, la diversidad y compromiso político abiertamente izquierdista, así como de su ambición y frescura en el diseño, todavía hoy fascinante. Como expone Celia Marín Vega, esta singularidad o tensión, lejos de cercenar el potencial de la publicación, pudo conferir al grupo promotor una “libertad de movimiento” mayor.¹⁶

La revista fue impulsada por el presidente del CAATEB Jordi Sabartés quien, tras ser elegido en 1968, encargó la tarea a Francesc Serrahima, nombrándole director del departamento de información del Colegio. Como subdirector de la revista, sorprendentemente Serrahima configuró un comité de redacción sin arquitectos técnicos, con el sociólogo Jesús A. Marco, el diseñador Enric Satué y el periodista Manuel Vázquez Montalbán, quien ejercía de redactor jefe en la sombra.¹⁷ Por ello, no es de extrañar que este último avisara en el primer número de 1970 de la orientación cultural, ética y crítica, incluso experimental, de la publicación, alejada del “escaparate aséptico de las realizaciones” en los tres campos que cubría su título.¹⁸ La elección de este grupo de profesionales no es casual y, como Montalbán expone también en *Triunfo*, se trata de un colectivo ‘pegado’ al terreno y que –supuestamente– puede percibirse más cercano a la realidad. De ahí que señale que la revista surja “de abajo arriba”.

Si los contenidos se caracterizaban por una importante osadía y ambición, lo mismo podrá decirse de su diseño gráfico. Enric Satué¹⁹ experimentará en ella nuevos lenguajes que después prolongará en otras como *Arquitecturas Bis*. Son unos años de especial intensidad, que determinarán una brillante carrera profesional. Tanto es así que 1970 se convertirá en una fecha clave para el diseño gráfico español debido, en parte, a su trabajo.²⁰ En *CAU*, Satué diseña números de una exquisita factura y con un lenguaje que creará escuela.²¹ Todavía más, el diseño gráfico formará parte de los contenidos, con la aparición de algunos números monográficos y artículos sobre este tema. Es el caso del número 9 del año 1971 *Diseño Gráfico I love you*²² (figura 5) de referencia para el estudio del diseño gráfico en este periodo.²³

En la revista pueden identificarse tres periodos que se corresponden con los respectivos cambios en la dirección. El primero, desde 1970 a 1974, son los años de puesta en marcha y primer impulso. Posteriormente, la ruinoso situación económi-

16 Celia Marín Vega. “CAU. Disidencia desde la arquitectura (1970-1974)”. En *Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda: actas preliminares*, Pamplona, 3-4 mayo 2012 (Pamplona: T6 Ediciones, 2012), 671-678.

17 *Ibid.*, 673.

18 Manuel Vázquez Montalbán. “Cau o construcción, arquitectura y urbanismo”, *Triunfo* (año XXV, n.410, 1970): 46. <http://hdl.handle.net/10366/31376>

19 Satué (Barcelona, 1938) es considerado una autoridad en materia de diseño gráfico y de su historia. Es autor de algunas de las obras de referencia en ese campo como, Enric Satué, *El diseño gráfico: desde los orígenes a nuestros días* (Madrid: Alianza Editorial, 1989; Enric Satué, *El diseño gráfico en España: historia de una forma comunicativa nueva* (Madrid: Alianza Editorial, 1997).

20 Enric Satué, *El diseño gráfico. Desde los orígenes hasta nuestros días* (Madrid: Alianza Editorial, 1988), 479.

21 Daniel Giralte Miracle, “Les revistes, imatge del seu temps”, *Barcelona, Metròpolis Mediterrània*. Ajuntament de Barcelona 3, (diciembre-marzo 1987).

22 *Diseño Gráfico I love you*, *CAU*, 9 (1971). Número monográfico dedicado al diseño gráfico.

23 “La revista CAU de Enric Satué”. url: <https://pionerosgraficos.com/la-revista-cau-de-enric-satue/>.



Figura 5. Diseño Gráfico I love you, CAU, n. 9 (1971). Número monográfico dedicado al diseño gráfico.

- 24 Véase "Editorial", CAU 53 (1979), 17.
- 25 Galiano y Paricio se incorporan en el n. 46 (1977) si bien Paricio ya había colaborado en el n. 42. Como recuerda *Focho*, ya entonces Galiano tenía "tablas" en el mundo editorial y trabajaba para Hermann Blume en colecciones sobre temas de interés progresista y ecologista, como la traducción de la obra de E. F. Schumacher *Lo pequeño es hermoso*. Por su parte, Paricio, era profesor en Barcelona y reconocido por sus conocimientos sobre construcción. (*Focho*, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción). El equipo de redacción de 1979 lo completará el político Antoni Lucchetti y la arquitecta Beatriu Llobet.
- 26 *Focho*, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción. No obstante, el análisis de los contenidos de la revista revela que *Peridis* colaboró en alguna ocasión con CAU: es el caso de la portada del n. 48 con un dibujo sobre la construcción industrializada del franquismo y del n. 58 (p.61) con un dibujo a página completa titulado "RFP un sistema ingenioso".
- 27 *Focho* también realiza dibujos para ilustrar otros textos como por ejemplo en Fernando Ramón, "Salvar nuestras ciudades", CAU 69 (1981): 24; Javier García Bellido, Luis González Tamarit, "Los centros Urbanos", CAU 54 (1979): 57-62; Antonio Benider, "La participación pública en la ley del suelo", CAU 56 (1979): 59-61.
- 28 "Era un desafío y lo intenté. Era fácil hacer chistes políticos malos, (...) pero era difícil buscar el sentido del humor. (...) *Peridis* trabajaba el chiste político en plan amable. (...) Yo, por el contrario, no he querido saber nada de política, mi humor siempre ha sido un humor blanco, más bien americano, un humor del absurdo, del batacazo, de lo incomprensible, de la chorrada, del juego de palabras." *Focho*, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción.

ca de la publicación llevó a la sustitución del presidente del Colegio y, con él, la del equipo editorial; se trata del periodo que va de 1974 a 1979, un sexenio en el que los contenidos y el diseño se mantuvieron. Por último, una nueva junta de gobierno encargaría la gestión y dirección de la revista a un nuevo equipo desde 1979 y hasta el último número de 1982, etapa liderada por Jaime Rosell y en la que se dará más protagonismo a temas colegiales.

Precisamente, en el primer número de ese nuevo periodo²⁴ y, quizás como complemento a la reflexión sobre el papel del profesional y los Colegios, se recogen ilustraciones de varios dibujantes para aportar una mirada crítica a temas propios de la arquitectura y sus técnicas, pero bajo un marco de mayor compromiso social, político e ideológico. Son las del colectivo *El Cubri* en la página 33 –que tenían una sección en la revista y que mercería un estudio aparte–, Louis Hellmann de la página 69 a la 72 –un referente en el ámbito de la ilustración hoy en día–, y *Focho*, un dibujante hasta la fecha desconocido. Su llegada se hará por mediación de Luis Fernández Galiano quien, junto a Ignacio Paricio, ya formaban parte de un comité de redacción de perfil más profesional desde finales de 1977.²⁵

Fernández Galiano propuso a *Peridis*, José María Pérez González, que se estaba acreditando con su tira cómica en *El País*, que les echara una mano 'humorística' en la revista. *Peridis* era compañero de *Focho* en la Escuela de Arquitectura de Madrid y juntos dibujaban pequeños monigotes durante algunas clases. Al estar comprometido con *El País*, sugirió a Fernández Galiano que llamara a su amigo *Focho*, desconocido para él. Sin embargo, sí conocía a Justo Isasi, profesor del mismo grupo de la escuela, de la cátedra de Antonio Vázquez de Castro. Fernández Galiano descubrió que su colega de clase era el tal *Focho* del que hablaba *Peridis*.²⁶

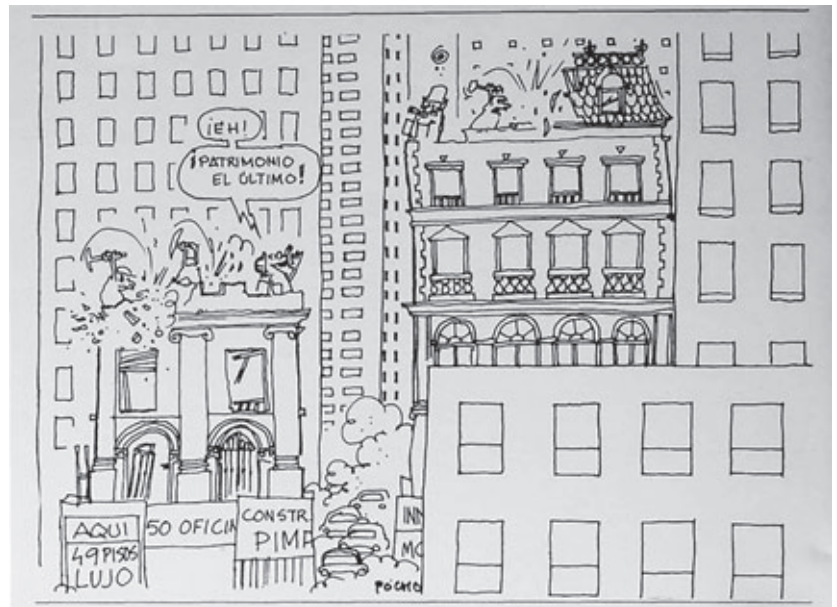
La primera ilustración de *Focho* en CAU verá la luz en el mencionado número 53 (figura 6). En la página siguiente al editorial y ocupando media cara se inaugurará la sección humorística²⁷ de la que el dibujante madrileño se hará cargo hasta el cierre de la revista. Antes, Fernández Galiano y *Focho* habían realizado algunos ensayos sobre la sección "Focho" y, ante la dificultad de la elaboración de chistes políticos –tarea nueva para el dibujante–, consideraron comenzar con una tira²⁸. Desde este momento y hasta el número 69, la tira acompañará al editorial. A partir de entonces, los dibujos de *Focho* se introducirán en el interior, la mayor parte de

JORGE TÁRRAGO MINGO
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Mirar la arquitectura con humor.
CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la
viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour.
CAU and Focho: from the 'ligne claire'
to the hermetic cartoon (1979-1982)

Figura 6. Primer dibujo de Focho para CAU 53 (1979): 18.



las veces ligados directamente a los temas de actualidad y debate planteados en cada número monográfico. Estas primeras tiras se caracterizaban por la línea negra y clara (sin sombra, ni trama, ni mancha) sobre fondo blanco. El dibujo era sencillo y solo se abundaba en el detalle en aquellos puntos en los que se pretendía que el lector dedicase una mayor atención. No obstante, a diferencia de lo que ocurrirá más adelante, gran parte de la carga humorística recaía sobre el texto. Este tipo de imagen, con matices, será la que *Focho* desarrolle a lo largo de toda su colaboración en *CAU*, pero con una notable evolución.

Focho en CAU: de la línea clara a la viñeta hermética

Focho realizará para *CAU* más de 40 dibujos, contando tiras, viñetas e ilustraciones a varios artículos de actualidad en casi 30 números entre 1979 y 1982. En su colaboración, pueden identificarse dos etapas diferenciadas, separadas por el rediseño de la revista del reincorporado Enric Satué. *Focho* alternará escenas de una sola viñeta en el comienzo de su colaboración, con las breves tiras satíricas que siguieron y páginas completas cercanas al cómic, hasta llegar a un formato original y propio, más culto, más elaborado y también más críptico. Puede apreciarse una evolución en el formato, los contenidos y el dibujo, que resulta imprescindible para comprender las claves del trabajo del *Focho* maduro que alcanzará su máxima popularidad con su colaboración sostenida en *Arquitectura Viva* desde 1991 y hasta hoy.

La primera etapa comprende desde 1979 hasta 1981. En ella pueden identificarse dos secuencias de dibujos con características ligeramente diferentes. La primera es la que va del número 53 al 60, y en ella las ilustraciones de la sección de *Focho* se presentan en una sola imagen.²⁹ En esta fase se observa una cierta coherencia en los temas que, en general, se preguntan acerca de las consecuencias para las ciudades del avance de la nueva arquitectura. Así, aparecen situaciones disparatadas sobre la desaparición de patrimonio (n.53/1979), la precariedad de los suburbios (n.54/1979), la posible irracionalidad de la confianza ciega en la tecnología (55/1979), la especulación inmobiliaria (56-57/1979) o el falso ecologismo (59/1979).

En general, los contenidos presentan escenas bastante cotidianas con ausencia a citas cultas o metatextos, salvo en la viñeta del número 56, 1979 (figura 7). En ella, una agencia inmobiliaria en pérdidas se ve acorralada por las quejas de los vecinos y las demandas de los clientes mientras el precio del petróleo –estamos en plena

29 A excepción de la del número 55 que se construye a través de una serie de escenas.

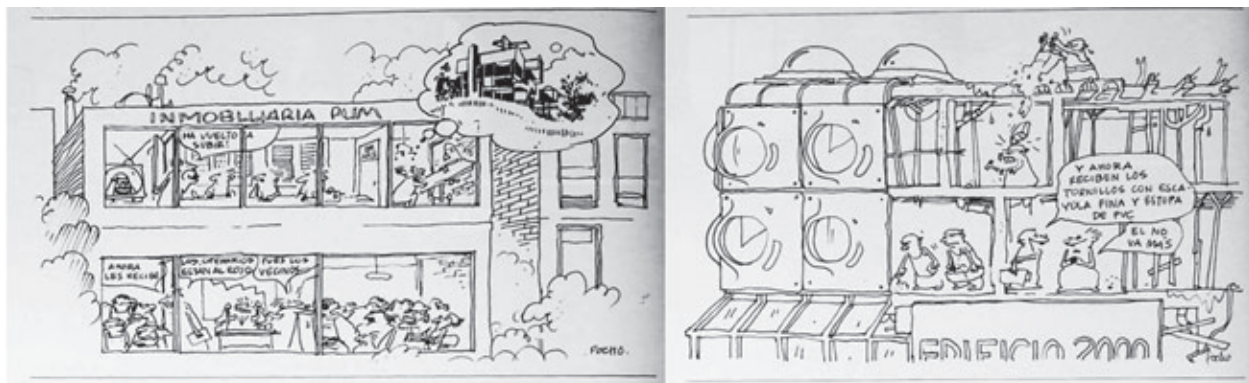


Figura 7. CAU 56, (1979): 18 (izqda) y CAU 60, (1979): 18 (dcha).

segunda crisis del petróleo– sigue en ascenso (retratado simbólicamente en una televisión con la efigie de, posiblemente, un dirigente de la OPEP). Ajeno a toda esta realidad, en una sala independiente, un doctor arquitecto sueña con el diseño de una casa similar a la Smith de Richard Meier. La cita a los “Five Architects” no será la última, como tampoco lo será la aparente dislocación entre las aspiraciones quijotescas de los arquitectos vocacionales y una realidad a la que parecen no querer hacer frente. La aparición del arquitecto americano venía a acompañar la crónica que en la página siguiente hacía Mariano Bayón de la visita de Meier a la ETSAM ese mismo año. En el relato, Bayón se muestra muy crítico con los trabajos mostrados por los estudiantes, cosa que explica la influencia que los “Five” tuvieron en la formación de toda una generación de arquitectos en ese momento, “con cuadros en planta cruzados por diagonales, calles falsas que pasan entre calles de calles, cientos y cientos pilares circulares altísimos, rematados siempre por cristaleras, ora triangulares, ora semicirculares”³⁰.

La segunda secuencia comienza en 1980 y ocupa del número 61 al 68. *Focho* emplea una estructura compuesta por entre 4 y 6 viñetas y diferentes historias. En ellas se da continuidad a algunos de los temas ya mencionados, para luego presentar algunos otros de actualidad. Así, en los primeros se refiere de nuevo a la visión más ingenua y a la vez ególatra de la profesión (61/1980 y 64/1980) o a la enseñanza en las escuelas de arquitectura (62/1980 y 66/1980). Posteriormente, se hará eco de la amenaza del mercado común para el profesional que se venía negociando desde esas fechas (63/1980), de los engañosos nuevos y mejores estándares de la vivienda colectiva (65/1980), del crecimiento incongruente de los pequeños municipios (68/1980) o de la nueva tarea de diseñar ayuntamientos en el panorama nacional de una reciente democracia y estrenada Constitución (67/1980). Se percibe una etapa de experimentación en todos los apartados, en el diseño de la rejilla, el modo de insertar los diálogos o los personajes. A lo largo de esta etapa se mantiene la línea clara, que no exhibe un excesivo detalle y, de nuevo, el texto es el imprescindible para comprender el mensaje.

30 Mariano Bayón, “Richard Meier en Madrid”, *CAU* 56 (1979): 19.

31 “El genio del humor dibujado me lo prestaron los periódicos americanos de los años veinte, cuyos dominicales había coleccionado mi madre, publicados en España por la revista *Pinocho*. Allí estaban Segar, Dirks, Sullivan, Sterret, Willard, McManus y los demás, aunque no recuerdo allí a Herriman ni a McCay.” Justo Isasi, *El pintor de haikus*. (Memorias inéditas no publicadas).

32 *Focho* tuvo a su alcance, desde su infancia, el humor de los americanos de los años 30 gracias a la afición por la lectura de su madre en inglés y francés, quien conservaba tebeos de su infancia. *Focho*, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción.

Como él mismo recuerda, son muchas las influencias que pueden identificarse en su trabajo, y que ya están presentes en los dibujos de estos dos años: desde Henry Syverson –quizá el más evidente–, hasta otros dibujantes norteamericanos de esa época como Walter Kelly, Hank Ketcham, Otto Soglow o incluso Don Martin. Isasi es un lector voraz de cómic y de la tira cómica que se crió entre las viñetas de las revistas americanas que leía y coleccionaba su madre, como *The Saturday Evening Post*, *Lady’s Home Journal*, *Mad* o *The New Yorker* y que se habían publicado también en la revista *Pinocho*.³¹ Así, en los primeros trabajos –y también después– se verá especialmente influenciado por Saul Steinberg (quizás más en lo gráfico) y por los citados dibujantes americanos (en el enfoque humorístico) y seguramente también por los franceses, como ‘Le petit Nicolas’ de Sempé.³²

JORGE TÁRRAGO MINGO
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Mirar la arquitectura con humor.
CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la
viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour.
CAU and Focho: from the 'ligne claire'
to the hermetic cartoon (1979-1982)

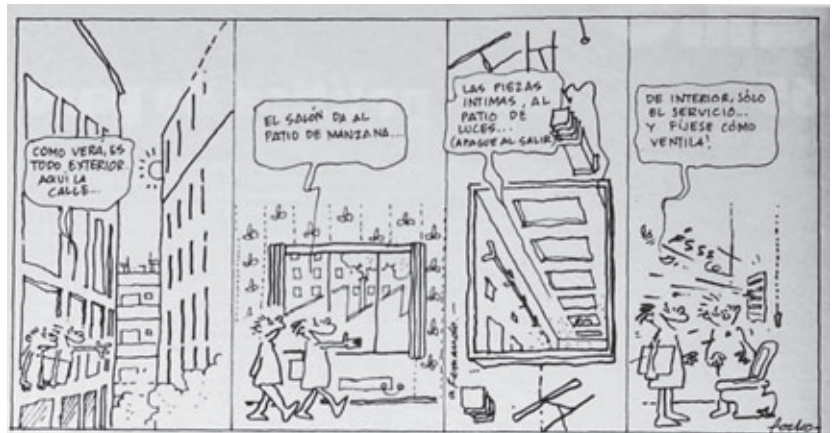


Figura 8. CAU 66 (1980): 24 (arriba) y CAU 65 (1980): 20 (abajo).

La segunda etapa dará comienzo en 1981 y terminará con el cierre definitivo de la revista en 1982. El nuevo enfoque de *Focho* estaría motivado, en parte, por el cambio en el diseño con la vuelta de Enric Satué tras 6 años de ausencia, como relata él mismo:

“Cuando *CAU* dejó de ser una revista de contracultura y la diseñó Enric Satué (...) todo debía meterse en un cuadrado. (...) Se volvió una revista más elegante si cabe, más italiana, y estuvo bien. Entonces, Luis Fernández Galiano propuso que hiciéramos un dibujo de página entera. (...) Abandoné la historieta de los personajes a los que les pasaban cosas incomprensibles e hice una especie de crítica política por elevación”.³³

A partir del número 69 el dibujo se vuelve más elaborado y gana presencia y autonomía en la revista, ocupando una página completa, no solo un fragmento y desarrollando una narrativa propia. La mayoría de los trabajos realizados para su sección en *CAU* ese año fueron estructurados a través de una serie de entre 3 y 8 viñetas,³⁴ dando la sensación por momentos de tratarse de un cómic. Lo cual tiene su reflejo en los temas, que se abordan ahora con una cierta grandilocuencia o épica impostada que mucho tiene que ver con algunos de los tebeos de la época. Así, junto a la sección de actualidad, un audaz arquitecto se propone salvar las ciudades (69/1981). En el siguiente número (70/1980), se anuncia el alzamiento de la arquitectura posmoderna tras el apocalipsis moderno decretado por Jencks. Pero el formato de historia más propia de un cómic alcanza su cénit con las dos páginas publicadas en los números 71 y 72 en las que se cuenta por entregas la historia de un Le Corbusier que viaja a una especie de futuro distópico para conocer Cacania (metáfora de la ciudad moderna con cita a *El hombre sin atributos* de Robert Musil), salvo por el hecho de que es bastante real. O se

33 *Focho*, entrevista de los autores, 17 de octubre de 2022, transcripción.

34 Cabe reseñar dos excepciones. En el primer número de esta etapa, *Focho* realiza un único dibujo en su sección que ocupa toda la página, lo que repetirá en el número 74 con un dibujo especial deudor de Steinberg sobre un “Baile de Arquitectura”, una carnavalada tronchante dedicada a su amigo Fernández-Galiano que hace chanza, otra vez, de los Five Architects, entre otras referencias.



Figura 9. CAU 76 (1981): 39 (izqda) y CAU 71 (1981):39 (dcha).

presenta a Flax y Tale, trasuntos de Flash Gordon y Dale Arden y que obviamente homenajean a Alex Raymond, (76/1981) en una historia repleta de acción sobre una secuencia de escenarios en los que se dan cita obras de Coderch, Eisenman, Piano y Rogers (figura 9).

La definición de las ilustraciones se muestra ahora con mayor precisión y detalle, llegando incluso a un cierto barroquismo si se comparan con las anteriores. En este periodo, el despliegue de recursos gráficos va aproximándose más a los cómics de Hergé que Focho leía de niño, como es notorio en el caso de la historia de Cacanania, en la que la definición gráfica de los personajes, el tipo de viñeta, los bocadillos y los planos elegidos muestran esta proximidad a la obra del belga. Una influencia abiertamente reconocida: “aprendí a dibujar con Hergé la línea clara de Tintín”.³⁵ Al igual que en las aventuras de Tintín, donde el humor recaía en los torpes inspectores Dupont et Dupond o en Captain Haddock, en esta etapa, la ironía la aportan los secundarios o el escenario, legando la visión satírica a elementos de contexto o secundarios que se relacionan mediante el absurdo o el esquematismo.

Poco a poco, los dibujos de Focho requieren, además, un mayor conocimiento de la actualidad y sus debates y de la historia de la arquitectura para ser comprendidos íntegramente, de modo que la sátira se hace más certera y refinada. No solo el tipo de ilustración se va enriqueciendo y ganando en profundidad en cuanto a los contenidos, también el mensaje se va haciendo más ‘hermético’ y debe leerse por capas. Este proceso dará un salto a mediados de 1982 con la aparición de la sección ‘Recuerdos del futuro’, en los que se presentan visiones futuras immortalizadas en un retrato o página de periódico. En estas cuatro aportaciones se mezclan referencias cultas –De Chirico, Rossi, Musil, Olivetti– (figura 10), con otras de actualidad y de sus dibujantes preferidos.

La última aportación de Focho en CAU la encontramos en el número 81³⁶ ocupando 10 páginas dibujadas a lápiz, en las que abordaba “El alojamiento moderno en España: historia de constructores, vanguardias y soportes” (figura 11). La palabra ‘alojamiento’, que en España se relacionaba con el ámbito hotelero, procedía del ‘housing’ como movimiento social que había importado el arquitecto Fernando Ramón de Londres. El objetivo era reconstruir una especie de historia gráfica sobre la vivienda colectiva en el país que arrancaba en 1920 presentando a algunos de los abanderados de la modernidad internacional más audaces y locuaces (Gropius,

35 Focho explica cómo de niño pasaba temporadas en cama leyendo cómics y dibujando. Hizo un curso por correspondencia que no le enseñó a dibujar. Sin embargo, afirma sin dudar que aprendió de Hergé. Justo Isasi, *El pintor de haikus*. Memorias inéditas no publicadas.

36 Este puede ser considerado el último número de la revista, pues tan solo se publicaría una separata del siguiente número acerca de la reforma del barrio de San Josep.

JORGE TÁRRAGO MINGO
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Mirar la arquitectura con humor.
 CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la
 viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour.
 CAU and Focho: from the 'ligne claire'
 to the hermetic cartoon (1979-1982)



Figura 10. Recuerdos del futuro. CAU 77, 78, 79 y 80 (1982).

Le Corbusier, Oud, Van Esteren) con otros jóvenes españoles (Sert, Clavé y Mercadal). Precisamente en aquellos años el grupo de la cátedra de Antonio Vázquez de Castro en la ETSAM, en la que estaban Ramón, Isasi y Fernández Galiano, desarrolló estudios sobre el alojamiento en estos mismos términos. Se trata del *Focho* más divulgativo y, aunque a lo largo de la historia la crítica está presente en todo momento, lo que prima es el relato. De ahí que el dibujante despliegue un pormenorizado trabajo mediante un dibujo definido y cuidado, en el que se identifican los diferentes protagonistas y se utilizan con gran ingenio los distintos sistemas de representación.

Por tanto, en la sección de *Focho* para *CAU* pueden apreciarse diferentes etapas que no solo muestran cambios en la estructura y composición de la ilustración, sino que también afectan al tipo de dibujo y al modo de abordar los contenidos. La línea se va tornando clara a lo largo de todos los trabajos, pero según las distintas etapas descritas, el dibujo va enriqueciéndose y aumentando su detalle. El contenido, por otro lado, inicialmente ofrece temas más generales que se vuelven más 'intelectuales' y apelando a la complicidad del observador para ser completamente comprendidos. Así, los últimos trabajos están repletos de referencias simbólicas que dan forma a una narrativa de capas superpuestas que deben ser desveladas por el observador atento y culto. Este es el tipo de trabajo que tendrá continuidad en *Arquitectura Viva* una década después, en donde *Focho* ofrecerá una ingeniosa asociación entre un arquitecto conocido con una historieta famosa del elenco de sus influencias e intereses. Veremos a Hergé, a Soglow, a Saint-Ogan, a McCay, Sempé, Phil Davies, y homenajes a Peichl, Goscinny, Rob-Vel, Crepax, K-Hito, Herriman, entre otros³⁷. Pero esta ya es otra historia.

37 Luis Fernández-Galiano, "Historias del siglo. *Focho*: cincuenta personajes, de la A a la Z", *Arquitectura Viva* 70 (2000): 1.

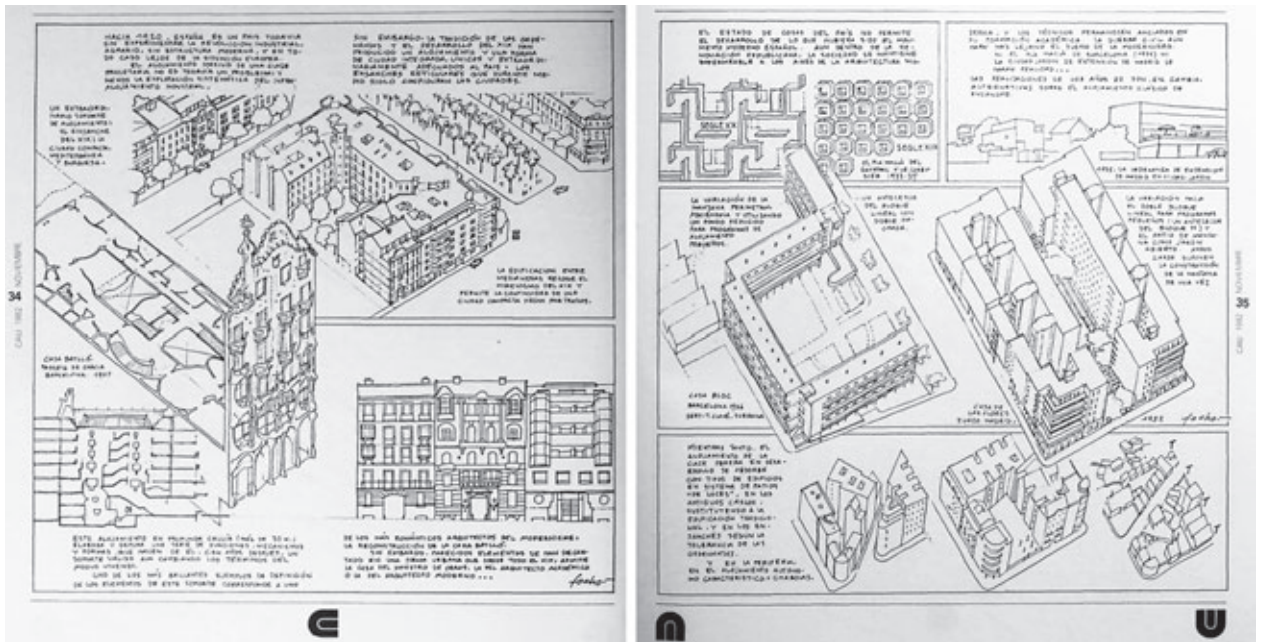


Figura 11. CAU 81 (1982): 34-35.

Conclusiones

El humor gráfico en las revistas de arquitectura puede considerarse una representación más, que entre la fascinación y la crítica, nos permite ver la arquitectura desde una óptica que por estereotipada o caricaturizada no por eso deja de ser más precisa y lúcida que los propios textos o el aparato gráfico más convencional. Aunque los casos en los que una relación regular entre ambos son contados, en las últimas décadas se observa un creciente interés en las distintas relaciones entre la arquitectura y la narrativa gráfica, mucho más presente en la propia historia de la arquitectura moderna –y desde muy pronto–, de lo que a primera vista juzgaríamos. Este tipo de representación suele estar realizada, –o es usada– por los propios arquitectos. La libertad que proporciona envía un mensaje en ocasiones más evocador y atinado, que es comprensible a una gran mayoría, incluso aunque solo apele a los mismos arquitectos que consumen estas revistas.

El dibujo de humor, desde hace algún tiempo “empieza a ser gozado como un objeto estético de remisiones múltiples e imprecisables”,³⁸ a lo que deberíamos añadir la consideración de lo que como mirada alternativa puede completar a la historia y cultura de la arquitectura, como algunos estudios recientes ya se plantean. Si se ha reivindicado el papel de las publicaciones periódicas o las alternativas, como se había hecho desde la fotografía, el cine e incluso la televisión, aún está pendiente dimensionar en su totalidad lo que la narrativa gráfica puede aportar a las lecturas y discursos críticos sobre arquitectura.

Con los dibujos de Justo Isasi para la revista *CAU* entre 1979 y 1982, como con los de Marcello Piccardo, Louis Hellman, Alan Dunn u Osbert Lancaster, se puede analizar el devenir de la profesión, seguir los intereses y los debates de la época y disponer de una mirada complementaria. Los dibujos sobre la pérdida de patrimonio, el ecologismo, el papel de los Colegios profesionales, la crisis de vivienda, los retos urbanos, la especulación inmobiliaria, por mencionar solo algunos, nos proporcionan lecturas al margen y a veces simplificadas, pero también mensajes a veces más complejos donde el elemento visual, a su vez, juega un papel propio.

38 Oscar Steimberg, *Leyendo historietas. Textos sobre relatos visuales y humor gráfico*. (Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2013): 164.

En el caso de *Focho* se observa una evolución en el dibujo que cabría acompañar quizá a un cambio de percepción del humor gráfico y de su papel en una revista

JORGE TÁRRAGO MINGO
MARÍA VILLANUEVA FERNÁNDEZ

Mirar la arquitectura con humor.
 CAU y Focho: de la 'ligne claire' a la
 viñeta hermética (1979-1982)

Looking at architecture with humour.
 CAU and Focho: from the 'ligne claire'
 to the hermetic cartoon (1979-1982)

de arquitectura, precursora de lo que desde 1991 sucederá en las páginas de *Arquitectura Viva*. De una viñeta o chiste gráfico comprensible a todos los públicos, se pasa a un dibujo más elaborado, destilado y culto, de media sonrisa y placer intelectual y hermético para el no iniciado. Un tipo de dibujo donde, como ya indicó Gombrich, opera lo ambiguo y la transformación de la línea de acuerdo al contexto, alguna pista informa del sentido buscado y se transmuta el carácter visual del contenido.³⁹

Autoría

Todos los autores han contribuido directamente al contenido intelectual del trabajo, habiendo participado y siendo responsables de la conceptualización, tratamiento de datos, investigación, visualización y redacción del artículo, tanto del borrador original como de su revisión y edición.

Bibliografía

- Alejandro de la Sota. *Caricaturas*. 2013. Madrid: Ediciones Asimétricas.
- Benjamin, Walter. *Lo cómico y la caricatura*. Madrid: Visor, 1988.
- Bergler, Edmund. *Laughter and the sense of humor*. New York: Intercontinental Medical Book, 1956.
- Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Demarcació de Lleida. *Humor d'arquitecte*, 2005.
- Fernández Galiano, Luis. Historias del siglo. Focho: cincuenta personajes, de la A a la Z, *Arquitectura Viva* 70, 2000.
- Giralt Miracle, Daniel. Les revistes, imatge del seu temps. *Barcelona, Metròpolis Mediterrània*. Ajuntament de Barcelona 3, diciembre-marzo, 1987.
- Gombrich. Ernest H. *Caricature*. Harmondsworth: Penguin Book, 1940.
- Gombrich. Ernest H. *Arte e ilusión*. Barcelona: GG, 1982.
- Gombrich. Ernest H., Kris, Ernst. The Principles of Caricature. *British Journal of Medical Psychology*, Vol. 17, 1938: 319-42.
- Hellman, Louis. *Archi-têtes: the id in the grid*. Chichester: Wiley-Academy, 2000.
- Jencks, Charles. *The Language of Post-Modern Architecture*. New York: Rizzoli, 1977.
- Lancaster, Osbert. *A Cartoon History of Architecture*. Boston: Gambit, 1975.
- Lus Arana, Luis Miguel. Le Corbusier leía tebeos. Breves notas sobre las relaciones entre arquitectura y narrativa gráfica. *RA, Revista de Arquitectura*, 15, 2013: 47-58. <https://doi.org/10.15581/014.15.1903>
- Lus Arana, Luis Miguel. La Ligne Claire de Le Corbusier. Time, Space and Sequential Narratives. En *Le Corbusier, 50 Years Later*. International Conference. November 2015, 18-20. Universidad Politecnica de Valencia: <http://dx.doi.org/10.4995/LC2015.2015.814>
- Lus Arana, Luis Miguel. Comics and Architecture: A Reading Guide. En Charley Jonathan (ed), *Routledge Companion on Architecture, Literature and the City*. New York: Routledge, 2018: 347-384.
- Marín Vega, Celia. CAU. Disidencia desde la arquitectura (1970-1974). En *Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda: actas preliminares, Pamplona, 3-4 mayo 2012, 671-78*. Pamplona: T6 Ediciones.
- Neri, Gabriele. *Caricature architettoniche. Satira e critica del progetto moderno*. Macerata: Quodlibet, 2015.
- Petit, Emmanuel J. *Irony; or, the Self-Critical Opacity of Postmodern Architecture*. Yale University Press, 2013.
- Petit, Emmanuel J. The Other Architectural Manifesto: Caricature. *Thesis, Wissenschaftliche Zeitschrift der Bauhaus-Universität Weimar*, Heft 4, 2003: 7-13.
- Robinson, W. H. (written by K.R.G. Browne). *How to Live in a Flat*. Hutchinson, 1936.
- Rosso, Michela (ed.). *Laughing at Architecture. Architectural Histories of Humor, Satire and Wit*. Bloomsbury Publishing, 2018.

39 Ernest H. Gombrich. "El experimento de la caricatura". *Arte e ilusión*. (Barcelona: GG, 1982 (1959)): 286-309.

Satué, Enric. *El diseño gráfico: desde los orígenes a nuestros días*. Madrid: Alianza Editorial, 1989.

Satué, Enric. *El diseño gráfico en España: historia de una forma comunicativa nueva*. Madrid: Alianza Editorial, 1997.

Steimberg, Oscar. *Leyendo historietas. Textos sobre relatos visuales y humor gráfico*. Buenos Aires: Eterna Cadencia Editora, 2013.

Vázquez Montalbán, Manuel. Cau o construcción, arquitectura y urbanismo. *Triunfo*, año XXV, n.410, 1970: 46. <http://hdl.handle.net/10366/31376>

Zevi, Bruno. *The Modern Language of Architecture*. Canberra: Australian National University Press, 1978.

Revista CAU.

Focho, *entrevista de los autores*, 17 de octubre de 2022, transcripción.

Focho. *El pintor de haikus*. Memorias inéditas no publicadas.

Procedencia de las imágenes

Figura 1. 'Festival Flats'. En Osbert Lancaster, *A Cartoon History of Architecture* (1975)

Figura 2. Caricatura de Mauris. En Bruno Zevi, *The Modern Language of Architecture*

Figura 3. Caricatura de la Opera de Sydney. En *El lenguaje de la arquitectura posmoderna* de Charles Jencks

Figura 4. *Arquitectura*, 193 (1975): 196 y *Arquitecturas Bis*, 122 (1977): 27

Figura 5. Diseño Gráfico I love you, *CAU*, n. 9 (1971).

Figura 6. *CAU* 53 (1979): 18

Figura 7. *CAU* 56, (1979): 18 y *CAU* 60, (1979): 18

Figura 8. *CAU* 66 (1980): 24 y *CAU* 65 (1980): 20

Figura 9. *CAU* 76 (1981): 39 y *CAU* 71 (1981):39

Figura 10. Recuerdos del futuro. *CAU* 77, 78, 79, 80 (1982)

Figura 11. *CAU* 81 (1982): 34-35